

	SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION	CODICE ARTICOLO ITEM CODE 1110
--	---	---

Redatto Drawn up by	Verificato e approvato Verified and approved by	N° e data di emissione SPECIFICA PRODOTTO N. and date of issue PRODUCT SPECIFICATION
R & D MANAGER MASOTTI MARIKA 	QUALITY MANAGER FRANZONI SONIA 	N° 10 del 30/03/18

NOME PRODOTTO

TORTELLINI ALLA CARNE

PRODUCT NAME

TORTELLINI WITH MEAT

DENOMINAZIONE DI VENDITA

Pasta fresca all'uovo con ripieno surgelata

PRODUCT DESCRIPTION

Fresh frozen egg-pasta with filling

CODICE ARTICOLO
ITEM CODE

1110

MARCHIO
BRAND

Pastasi



IMBALLO
PACKAGING

Cartone da 3 kg
3 kg case

TEMPERATURA PRODOTTO
PRODUCT TEMPERATURE

Stoccaggio / Storage

< -18° C

SHELF LIFE

18 mesi dalla data produzione
18 months after production date



(L'immagine ha il solo scopo di presentare il prodotto / The picture is for illustration purposes only)

INGREDIENTI - GLI ALLERGENI SONO SEGNALATI IN MAIUSCOLO

Ingredienti pasta: semola di GRANO duro, UOVA 18,5%, acqua.

Ingredienti ripieno 32%: mortadella (carne di suino, sale, spezie e piante aromatiche,

antiossidanti: ascorbato di sodio, acido ascorbico, conservante: nitrito di sodio), pangrattato



SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION

CODICE ARTICOLO
ITEM CODE

1110

(farina di GRANO tenero tipo "0", acqua, sale, lievito, farina di FRUMENTO maltato), carne 22% (carne di tacchino, carne di suino), Parmigiano Reggiano DOP (LATTE, sale, caglio), formaggio (LATTE, sale, caglio), UOVA, preparato per brodo (sale, sciroppo di glucosio, farina di riso, fiocchi di patate, ortaggi disidratati in proporzione variabile (cipolla, carota, SEDANO, porro, pomodoro)), olio di semi di girasole, vino, sale, spezie, aglio, rosmarino.
PUO' CONTENERE TRACCE DI: SOIA.

INGREDIENTS - ALLERGENS ARE INDICATED IN CAPITAL LETTERS

Pasta ingredients: durum WHEAT semolina, EGGS 18,5%, water.

Filling ingredients 32%: mortadella (pork meat, salt, spices and fresh herbs, antioxidants: sodium ascorbate, ascorbic acid, preservative: sodium nitrite), bread crumbs (soft WHEAT flour "0", water, salt, yeast, malted WHEAT flour), meat 22% (turkey meat, pork meat), Parmigiano Reggiano DOP cheese (MILK, salt, rennet), cheese (MILK, salt, rennet), EGGS, broth preparation (salt, glucose syrup, rice flour, potato flakes, dehydrated vegetables in variable proportion (onion, carrot, CELERY, leek, tomato)), sunflower oil, wine, salt, spices, garlic, rosemary.

IT MAY CONTAIN TRACES OF: SOYA.

CARATTERISTICHE ORGANOLETTICHE DOPO PREPARAZIONE

ORGANOLEPTIC CHARACTERISTICS AFTER PREPARATION

Aspetto:	<i>pasta ripiena a forma tipica di tortellino.</i>
Aspect:	<i>filled pasta with typical shape of tortellino.</i>
Colore:	<i>pasta giallo intenso, ripieno rosa intenso.</i>
Colour:	<i>deep yellow pasta, deep pink filling.</i>
Odore:	<i>tipico dei componenti della pasta e del ripieno.</i>
Odour:	<i>typical of pasta and filling ingredients.</i>
Sapore:	<i>caratteristico di pasta all'uovo ripiena con gusto tradizionale di carne.</i>
Taste:	<i>typical of filled egg pasta with traditional meat taste.</i>
Consistenza:	<i>pasta elastica, ripieno morbido.</i>
Texture:	<i>supple pasta, soft filling.</i>

CARATTERISTICHE FISICHE

PHYSICAL CHARACTERISTICS

Parametri	Unità di misura	Valore medio	Parametri	Unità di misura	Valore medio
<i>Parameters</i>	<i>Units of measurement</i>	<i>Average value</i>	<i>Parameters</i>	<i>Units of measurement</i>	<i>Average value</i>
Pasta <i>Pasta</i>	%	68	Ripieno <i>Filling</i>	%	32
Peso singolo pezzo <i>Weight of the single unit</i>	g	3,2	Pezzi <i>Units</i>	n./g	31/100
Lunghezza <i>Length</i>	mm	26	Larghezza <i>Width</i>	mm	26
Altezza <i>Height</i>	mm	15	Briciole <i>Crumbs</i>	%	0,5
Pezzi rotti <i>Broken units</i>	%	2	Pezzi deformati <i>Deformed units</i>	%	3
Pezzi non farciti o parzialmente farciti <i>Not filled or partially filled units</i>	%	1	Corpi estranei <i>Foreign bodies</i>	n.	0

Le difettosità sono riferite alla singola unità di vendita.

The defectiveness refers to the single trade unit.



SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION

CODICE ARTICOLO
ITEM CODE

1110

ISTRUZIONI PER LA PREPARAZIONE COOKING INSTRUCTIONS

Acqua bollente:

Parametri di cottura
Cooking times and

3 - 4 min.



Boiling water:

Consigli per la preparazione Method for preparation

- Versare la pasta ancora surgelata in un cuocipasta con acqua salata o brodo bollente;
 - Appena ritornato il bollore, lasciare cuocere secondo il tempo indicato mescolando di tanto in tanto;
 - Scolare la pasta;
 - Condire a piacimento.
- Per una preparazione ottimale, rispettare sempre la proporzione di un litro di acqua bollente ogni 100 g di prodotto.
- *Without defrosting, add the pasta to a pasta cooker full of boiling water or stock;*
 - *Once water returns to boil, cook pasta according to the recommended cooking time. Stir occasionally.*
 - *Drain the pasta;*
 - *Season to taste.*
- For perfect pasta, always use one litre of boiling water for every 100g of pasta.*

PORZIONI E RESE PORTIONS & YIELDS

Peso consigliato per porzione <i>Suggested weight per serving</i>	Peso porzione dopo cottura <i>Weight per serving after cooking</i>	Resa dopo cottura <i>Yield after cooking</i>	Porzioni per cartone <i>Servings per carton</i>	
g	g	%	n.	
120	175	45	25	

CARATTERISTICHE MICROBIOLOGICHE MICROBIOLOGICAL CHARACTERISTICS

Parametri

Parameters

Carica Microbica Mesofila / *Total Viable Aerobic Count*
Coliformi totali / *Total Coliform Bacteria*
Escherichia coli / *Escherichia coli*
Stafilococchi Coagulasi positivi / *Coagulase Positive Staphylococci*
Salmonella spp. / *Salmonella spp*
Listeria Monocytogenes / *Listeria Monocytogenes*

Unità di Misura Unit of measurement

ufc/g ; cfu/g
ufc/g ; cfu/g
ufc/g ; cfu/g
ufc/g ; cfu/g
/25g
/25g

Valori Values

< 300.000
< 1000
< 10
< 100
Assente
O.M. 07/12/93

VALORI NUTRIZIONALI MEDI PER 100 GRAMMI AVERAGE NUTRITIONAL VALUES PER 100 G

Parametri

Parameters

Energia / *Energy*
Energia / *Energy*
Proteine / *Proteins*
Carboidrati / *Carbohydrates*
di cui zuccheri / *of which sugars*
Grassi / *Fats*
di cui acidi grassi saturi / *of which saturated fats*
Fibre / *Fibres*
Sodio / *Sodium*
Minerali / *Minerals*
Sale / *Salt*

Unità di misura Unit of measurement

kcal ; kcal
kJ ; kJ
g ; g
g ; g
g ; g
g ; g
g ; g
g ; g
g ; g
g ; g
g ; g

Valori Value

197
830
9,8
30,0
1,8
3,7
1,5
2,1
0,35
1,7
0,87



SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION

CODICE ARTICOLO
ITEM CODE

1110

MODALITA' DI CONSERVAZIONE

STORAGE INSTRUCTIONS

Frigorifero:	1 giorno
In the refrigerator:	1 day
Scomparto ghiaccio:	3 giorni
In the ice compartment:	3 days
Scomparto * (-6°C):	1 settimana
Ice compartment * (-6°C):	1 week
Scomparto ** (-12°C):	1 mese
Ice compartment ** (-12°C):	1 month
Scomparto *** **** (-18°C):	Vedi data impressa sulla confezione
Ice compartment *** **** (-18°C):	See date printed on the package
Il prodotto una volta scongelato non deve essere ricongelato e deve essere consumato entro 24 ore dallo scongelamento, conservandolo in frigorifero.	
Once defrosted the product must not be refrozen and must be consumed within 24 hours provided that it is kept in the refrigerator	

ALLERGENI

ALLERGENS

	A	B
Cereali contenenti glutine (cioè grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati) e prodotti derivati <i>Cereals containing gluten (wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut, and its hybridated strain), and derivatives</i>	☒	☐
Crostacei e prodotti a base di crostacei <i>Crustaceans and crustaceans based products</i>	☐	☐
Uova e prodotti a base di uova <i>Eggs and egg based products</i>	☒	☐
Pesce e prodotti a base di pesce <i>Fish and fish based products</i>	☐	☐
Frutta a guscio: mandorle, nocciole, noci comuni, noci di acagiù, noci pecan, noci del Brasile, pistacchi, noci del Queensland e prodotti derivati <i>Shell fruits: almonds, hazelnut, walnuts, cashew nuts, pecan nuts, Brazil nuts, pistachios, macadamias and derivatives</i>	☐	☐
Soia e prodotti a base di soia <i>Soy and soy based products</i>	☐	☒
Latte e prodotti a base di latte (compreso il lattosio) <i>Milk and milk based products (including lactose)</i>	☒	☐
Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo <i>Sesame seeds and sesame seed based products</i>	☐	☐
Sedano e prodotti a base di sedano <i>Celery and celery based products</i>	☒	☐
Senape e prodotti a base di senape <i>Mustard and mustard based products</i>	☐	☐
Arachidi e prodotti a base di arachidi <i>Peanuts and peanut based products</i>	☐	☐
Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l espressi come SO ₂ <i>Sulphur dioxide and sulphites in concentration higher than 10 mg/kg or 10 mg/l expressed as SO₂</i>	☐	☐
Lupino e prodotti derivati <i>Lupines and lupine based products</i>	☐	☐
Molluschi e prodotti derivati <i>Shell fish and shell fish based products</i>	☐	☐

A: Presenza nel prodotto finito secondo ricetta / Presence in the finished product according to the recipe

B: Possibile cross contamination / Possible cross contamination

DICHIARAZIONI

DECLARATIONS

O.G.M.: Surgital S.p.A. dichiara che i prodotti realizzati risultano conformi ai Regolamenti CE 1829/2003 e 1830/2003, relativamente all'etichettatura ed alla rintracciabilità degli alimenti geneticamente modificati.



SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION

CODICE ARTICOLO
ITEM CODE

1110

G.M.O.:	<i>Surgital S.p.A. declares that all its products are processed in compliance with CE Regulations 1829/2003 and 1830/2003 on the labelling and traceability requirements of genetically modified food.</i>
Trattamenti con radiazioni ionizzanti: <i>Ionising radiation treatment</i>	<i>Surgital S.p.A. non utilizza materie prime sottoposte a trattamenti ionizzanti. No raw material used by Surgital S.p.A. has been treated with ionising radiation.</i>
Contaminanti: <i>Pollutants:</i>	<i>Conformi al Regolamento CE 1881/2006 e s.m. e i. In compliance with European Regulation EC 1881/2006 and subsequent amendments and additions.</i>
Rintracciabilità:	<i>Surgital S.p.A. garantisce la piena rintracciabilità delle materie prime e dei materiali di confezionamento impiegati ed identifica puntualmente la destinazione di tutti i propri prodotti finiti, in conformità al Regolamento CE 178/2002.</i>
Traceability:	<i>Surgital S.p.A. ensures full traceability of all raw materials and packaging products, in compliance with European Regulation EC 178/2002.</i>
HACCP:	<i>Surgital S.p.A. assicura che la fabbricazione dei prodotti avviene in conformità ai requisiti del Regolamento CE 852/2004 in materia di igiene degli alimenti, prevedendo la rigorosa applicazione di un Sistema di Autocontrollo basato sulla metodologia Haccp.</i>
HACCP:	<i>Surgital S.p.A. guarantees that all products are processed in compliance with the requirements of European Regulation EC 852/2004 on hygiene of foodstuffs and that it has implemented a strict Self-inspection System based on the HACCP principles</i>
Materiale di confezionamento: <i>Packaging materials:</i>	<i>Surgital S.p.A. assicura che il materiale di confezionamento primario risulta idoneo al contatto con gli alimenti in conformità alle normative vigenti. Surgital S.p.A. guarantees that it only uses food-grade materials for immediate packaging in compliance with the legislation in force.</i>
Note legali:	<i>Surgital S.p.A. garantisce solo i parametri menzionati in questa specifica tecnica. L'uso di questo prodotto può essere soggetto a regolamenti nazionali. Surgital Sp.A. non è responsabile di eventuali usi impropri o illegali di questo prodotto.</i>
Legal notice:	<i>Surgital S.p.A. guarantees only the parameters stated in this technical specification. The use of this product may be subject to national regulations Surgital S.p.A. shall not be held liable for any improper or illegal use of this product.</i>
Validità del documento:	<i>Surgital S.p.A. provvede all'aggiornamento del presente documento ogni qualvolta lo ritenga necessario, per cui è importante che i detentori dello stesso si accertino di essere in possesso dell'ultima emissione.</i>
Validity of this document:	<i>Surgital S.p.A. updates this document whenever deems it appropriate or necessary Therefore, the holder of the document must make sure that he has the latest edition.</i>
Identificazione dell'uso previsto:	<i>Non sono previsti usi alternativi diversi da quelli indicati. Il prodotto non è idoneo al consumo da parte di persone con intolleranze e/o allergie alimentari relative agli allergeni indicati in etichetta.</i>
Identification of the use intended:	<i>There are no alternative uses other than those stated. The product is unsuitable for consumption by people with intolerance and/or food allergies related to allergens indicated on the label.</i>

	SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION	CODICE ARTICOLO ITEM CODE 1110
--	---	---

AUTORIZZAZIONI E CERTIFICAZIONI
AUTHORIZATIONS & CERTIFICATIONS

Numero di riconoscimento:
Approval number:



Certificazioni:
Certifications:

- Uni En Iso 9001
- International Food Standard
- BRC - Global Standard for Food Safety
- Uni En Iso 14001
- SA8000



CONFEZIONAMENTO
PACKAGING

Descrizione <i>Description</i>	Unità di misura <i>Unit of measurement</i>	Imballo Primario <i>Primary packaging</i>	Imballo Secondario <i>Secondary packaging</i>
Peso netto <i>Net weight</i>	g	3000	3000
Tipologia di packaging <i>Packaging type</i>		Sacchetto <i>Bag</i>	Cartone <i>Case</i>
Tipo di materiale <i>Kind of material</i>		LDPE trasparente <i>Transparent LDPE</i>	Kraft bianco onda bassa <i>Corrugated white Kraft</i>
Tara imballo <i>Packaging tare</i>	g	17	154
Dimensioni <i>Packaging size</i>	mm	300 + 100 + 100 x 450	295 x 195 x 135
Unità per imballo <i>Units per carton</i>	n.	/	1
Codice a barre <i>Bar code</i>		/	8006967000598
Modalità di indicazione del lotto <i>Batch coding format</i>		AAGGG YYDDD	AAGGG YYDDD
Modalità di indicazione del TMC <i>BBE coding format</i>		MM AAAA MM YYYY	MM AAAA MM YYYY

A = Anno / Y = Year ; M = Mese / M = Month ; G = Giorno / D = Day



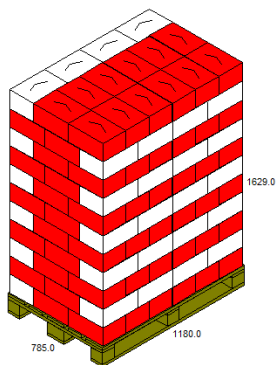
SPECIFICA PRODOTTO PRODUCT SPECIFICATION

CODICE ARTICOLO
ITEM CODE

1110

PALLETIZZAZIONE PALLETIZATION

Tipo <i>Type</i>	Cartoni per strato <i>Cartons per layer</i>	Strati per pallet <i>Layers per pallet</i>	Cartoni per pallet <i>Cartons per pallet</i>	Peso netto pallet <i>Pallet net weight</i>	Altezza del pallet <i>Pallet height</i>
	n.	n.	n.	kg	mm
EPAL (mm 1200 x 800 x 144)	16	11	176	528	163



EPAL (mm 1200 x 800 x 144)